

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1935)
Heft: 722

Artikel: Jeûne fédéral 1935
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-694157>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**EIDGENOESSISCHER
DANK-BUSS-und BETTAG 1935.**

Liebe Landsleute!

Jahr für Jahr gestalten sich die Verhältnisse, unter denen wir dieses Bettagsmandat an Euch richten, schwieriger.

Es handelt sich heutzutage nicht einfach um wirtschaftliche Schwierigkeiten oder nur um solche des gesellschaftlichen Lebens, sondern es ist eine Gefahr im Anzug, die unsere gesamte Civilisation zu vernichten droht.

Fragen wir uns aber, wie diese Gefahr sich mitten in unserer Civilisation habe so unheilvöll gestalten können, dann bleibt uns nichts anderes übrig als anzuerkennen, dass unsere Civilisation schon lange aufgehört hat eine christliche zu sein. Vom Christentum hat sie eigentlich nur mehr den Namen. Hier und dort erheben sich Stimmen, die sich nicht scheuen, das Evangelium der gegenseitigen Liebe unter den Menschen als eine schwächliche, der Starken unwürdige Haltung zu brandmarken. Anderwärts leben die Massen in den Tag hinein, als ob der Aufruf CHRISTI zur gegenseitigen Hilfeleistung, zur Hingabe, zur Aufgabe des eigenen Ich nie von Seinen Lippen gefallen wäre. Sie kennen nur ein erdgebundenes Ideal, das, weil es materiell ist, keinen Bestand haben kann. Ohne Ewigkeits Hoffnung vegetieren die Massen dahin bis in den Tod.

Es genügt heute nicht mehr zu meinen, dass sein Land liebhaben, uns zu Christen mache. Die Gleichung: Schweizer = Christ ist, wenn sie es je überhaupt war, nicht mehr richtig. Ganz im Gegenteil sehen wir, wie sich in unseren Tagen ein übertriebener Patriotismus gegen den christlichen Glaubensinhalt auflemt!

Unser Volk hat sich zu entscheiden: entweder für GOTT oder für die Welt. —

Wir sind fest davon überzeugt, dass wir letzten Endes erst dann unsere Heimat und Landsleute wirklich lieben können, wenn wir der Gottesliebe den ihr gebührenden ersten Platz einräumen, wenn Gottes Gerechtigkeit unseren Patriotismus lüftet und Sein Wille über den unsrigen in allen Belangen herrscht. Heilig ernst ist die Jetztzeit für unser Volk und einen jeden unter uns.

Lasst uns deswegen den reichen gedanklichen Inhalt dieses Eidgenössischen Bettags in lebendige und wohlthuende Tat umsetzen. Lasst uns über uns selbst nachdenken und betend in zuversichtlicher Demut und in aufrichtigem Dank vor GOTT treten. Uns selbst aber, unsere Lieben und unsere teure Heimat empfehlen wir dem Schutz des Allmächtigen, fest entschlossen, den Willen Gottes zu erfüllen ohne nach dem Urteil der Menschen zu fragen.

GOTT segne unsere Heimat!

Die Kirchenpflege der Schweizerkirche von London.

P.S. Am Eidgenössischen Bettag werden morgens 11 Uhr und abends 7 Uhr in unserer Kirche zu St. Anne und St. Agnes, 9, Gresham Street, E.C.2, die Gottesdienste stattfinden mit nachfolgender Feier des Heiligen Abendmahls. Alle unsere Landsleute sind dazu herzlich eingeladen.

intention un village modèle dont les dernières constructions viennent d'être achevées. La Société Royale d'Agriculture a sanctionné cette réussite en remettant à Monsieur Reinhart la Médaille d'or du Mérite Agricole, sa plus haute récompense. C'étaient surtout ses amis, ses collaborateurs, ses familiers qui se réjouissaient des hommages rendus à leur chef. Car M. Reinhart, lui même, ainsi, que sa famille paraissent presque intimidés chaque fois que sa personne était mise en vedette, tant il avait horreur de toute publicité et peu de vanité personnelle.

Si Monsieur Alfred Reinhart put mener à bien toutes ses entreprises, c'est qu'il possédait les qualités essentielles à un chef, joignant à une intelligence hors ligne des qualités de cœur et d'humanité qui seules suscitent des collaborateurs dévoués.

Humain, Monsieur Alfred Reinhart l'était dans le plus beau sens du terme.

Prof. BUSER'S Alpine Boarding Schools for Girls

TEUFEN Near the Sentis Mountain [via St. Gall.] Sunny Winter resor. The only school in German SWITZERLAND where Girls may sit for the **ENGLISH SCHOOL CERTIFICATE**. Sunny Alpine Situation. Cheerful surroundings. Juniors in special house. Chief language: GERMAN. Delightfully situated above lake of Geneva:

CHEXBRES s/ Vevey. Chief language FRENCH. At both Schools all classes (6-19) — commercial diplomas, domestic science. Languages a speciality. All sports, summer, winter. Excellent health record. **Friendly, happy atmosphere** — Beginning of the school-year in September — October-April 6 months' courses in domestic science.

JEUNE FEDERAL 1935.

Chers Concitoyens,

D'année en année, les conjonctures au milieu desquelles nous vous adressons cet appel au jeûne et à la prière deviennent plus graves.

Il ne s'agit plus aujourd'hui simplement de troubles économiques ou sociaux, il s'agit d'un danger qui risque d'anéantir notre civilisation entière.

Et si nous nous demandons comment il se fait que cette monstrueuse menace ait pu se faire jour au beau milieu de notre civilisation, c'est que celle-ci, il faut bien le reconnaître, a cessé depuis longtemps d'être chrétienne. Du christianisme, elle n'a plus guère que le nom. Cà et là, des voix ne craignent même pas de rejeter radicalement l'Évangile de l'amour entre les hommes comme une chose faible, indigne des forts. Ailleurs, les masses vivent comme si jamais appelé à l'entraide, au dévouement, au don de soi, n'était tombé des lèvres du Christ. Pour elles, le seul idéal qu'elles connaissent est terrestre, matériel, donc transitoire, et c'est sans espérance éternelle aucune qu'elles végètent jusqu'à la mort.

Aussi ne suffit-il plus aujourd'hui de croire qu'aimer son pays, sa patrie, fasse ipso facto de vous un chrétien. L'équation: Suisse=Chrétien n'est plus correcte, si même elle le fut jamais. Bien au contraire, nous voyons les patriotismes exacerbés se dresser contre la foi chrétienne! —

Il s'agit donc de choisir: pour Dieu ou pour le monde. Et nous avons la conviction qu'en dernière analyse, nous aimerons vraiment notre patrie et nos compatriotes si nous aimons Dieu d'abord, si nous mettons la justice au dessus des patries et Sa volonté au dessus de celle des hommes, avec toute ce qu'elle suppose.

L'heure est solennelle et pour notre peuple et pour nous-mêmes. Sachons donc transformer en une réalité vivante et bienfaisante cette noble tradition du Jeûne Fédéral qui nous est propre.

Faisons-en un véritable acte de retour sur nous-mêmes de réflexions, de prières, d'humiliation et d'action de grâce confiante et consciencieuse.

Et plaçons-nous nous-mêmes, ainsi que nos bien aimés, sous la divine protection, décidés à l'œuvre intégrale aussi la volonté divine, quoi que disent les hommes.

Dieu bénisse notre patrie!

L'Eglise Suisse de Londres.

P.S. — Cultes à Endell Street, Dimanche, 15 Septembre à 11h. et 6h.30 présidés par M. R. Hoffmann-de Visne. Services de Communion matin et soir.

ARMS OF URI.



Or, a Buffalo's Head Cabossed Sable, Langued Gules, in his nostrils an annulet of the last.

The striking arms of Uri are "parlantes." They derive from Urus, the latin name for the wild ox, which in time of Julius Cæsar was abundant in European forests. The ring affixed in the animals nostrils alludes to the servility of wild nature brought by the early settlers. This method of taming wilding oxen is still being used at the present day in most countries. The red tongue issuing out of the beast's mouth is an heraldic sign of strength.

Much of what later became Switzerland formed part of the Holy Roman Empire. Distracted by internal wars, the inhabitants of Uri, Schwyz and Unterwalden then felt the necessity of joining together in order to defend their common interests. In 1291, the league of the Three Communities was formed.

The popular arms borne by Uri are among the most characteristic known, not only are they typical of the State of Uri, but they personify the whole of primitive Switzerland.

P.S.

A HOMILY ABOUT TEA.

To all Ladies who rashly issue invitations to tea, and

To all Men who equally rashly accept them.

Sir or Madam,

It is into a state of utter abjection that a mere alien is bound to sink — and mind you he is made to feel that he is considered a foreigner, even if he speaks in his own country when in the presence of a son or daughter of Albion — under the withering looks of a representative of this chosen country, if he does so much as dare to whisper that sacred word "tea!" Yes, tea, that delightful, fragrant beverage! It was this once ... in days gone by, when charming ladies considered the making of tea a pleasure and art, dictated by the love that had to be applied to the care of the home and of her men folk.

Now-a-days, with very few exceptions, you are invited to partake of a drink that might be anything in colour and taste between the wash-water of an apron and the brewer's tar solution for treating beer barrels (I speak from imagination, as I have not actually tried the comparison). The lady doling out the poisonous concoction is obviously absent-minded — between puffs of cigarette smoke and golf stories à la fisherman, she either puts too little or too much tea in a cold pot, adds over-boiled water, and adds and adds and adds, and the rest is left to Providence and an ample supply of milk, without which this product of sheer laziness and rude neglect would be quite undrinkable.

It would appear that the old-fashioned way of making tea by utilising one of those dainty egg-shaped silver infusers, now so rarely seen and then mostly in antique shops, has been generally discarded, like so many other culinary practices that made the English table of Johnson's and Dickens' time the delight of everybody, not excluding the spoilt gourmet of la France des gourmands. Why oh why should it be said to-day, without fear of serious contradiction, that the average English woman who wields a spoon succeeds generally in achieving nothing with something, whilst her continental sister usually manages to create something with nothing.

Obviously, many ladies of these realms consider feeding the brute an unpleasant duty, or anyhow one to be got rid of as quickly as possible, whilst her counterpart across the Channel fortunately still appreciates that her men folk can best be talked to or talked over by speaking to them through their stomachs.

Badly made tea or dinners spoiled by neglect should, without further proof of misdemeanour, secure a divorce, or justify a breach of promise, without any compensation for the befrocked gold digger; there seems to be an affinity between bad tea and sordid greed.

It is fortunate indeed that bachelors may without ado sack an inefficient housekeeper or alternative affliction.

To come back to tea!

Tea infusions are essentially solutions of caffeine tannate in an alkaline medium, the caffeine and tannate being in the ratio, sometimes a little above, sometimes a little below 1:2. In "Food and the Principles of Dietetics," it is stated: "that the presence of lime salts seems to interfere with the extraction of some of the contents of the leaf. If only hard water is obtainable, it is a good plan to add a pinch of salt to the teapot." Henry L. Smith, B.Sc., F.I.C. in the Pharmaceutical Journal and Pharmacist of June 1913 appears to prove that the extraction of caffeine is unaffected by the hardness of the water, but that there is distinctly less tannin extracted by hard water, in the case of Ceylon and China teas; seemingly, tannin is in a more soluble condition in an Indian tea than in the other two and is least soluble in China tea. H. L. Smith stated that, it would appear that not only do China teas usually contain less tannin, but that under the ordinary conditions of tea making a smaller proportion of tannin is extracted than from Indian and Ceylon teas.

In order to test this further, so H. L. Smith goes on to say, a second infusion of the leaves was made with a China tea and a Ceylon tea. After the first infusion was poured off, a second C.C. of boiling water was poured on to the leaves, and after infusion, again for 5 minutes was poured off and analysed.

It appears to have been proved quite definitely that the tannin of China tea is not so readily extracted as the tannin of Indian and Ceylon teas.

Far be it from suggesting that ladies should become expert chemists before they are to be allowed to make a pot of tea for their betters!

From the above and at the hand of a little care and practical experience, it will however be found that as a rule China tea is more palatable and probably less injurious to the nerves and to health generally, if the time of infusion does not exceed three minutes, and with Ceylon and Indian tea, say, two minutes. Indeed, one and a